

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 134/2006 НА КОМИСИЯТА

от 26 януари 2006 година

за въвеждане на временно антидъмпингово мито върху вноса на машинки за събиране на подвижни листа от Китайската народна република

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност¹ (основен регламент), и по-специално член 7 от него,

след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Въведение

(1) На 28 април 2005 г., в съответствие с член 5 от основния регламент, Комисията обяви с известие (известие за започване), публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*² започването на антидъмпингова процедура по отношение на вноса в Общността на машинки за събиране на подвижни листа, с произход от Китайската народна република (КНР).

(2) Процедурата започна след заявление, подадено на 11 март 2005 г. от трима производители в Общността, а именно Interkov spol s.r.o, M.I.M.E.CA s.r.l. и Niko - Metallurgical company, d.d. Zelezniki (жалбоподателя), представляващи основна част, в настоящия случай повече от 50 %, от общото производство на машинки за събиране на подвижни листа в Общността. В допълнение на това, жалбоподателят беше подкрепен от I.M.L, друг производител в Общността. Заявлението съдържа доказателства, за дъмпинг на разглеждания продукт и за материални вреди, произтичащи от него, което се прие за достатъчно основание за започване на производството.

2. Страни, засегнати от процедурата

(3) Комисията уведоми официално за началото на процедурата производителите износители, вносителите, снабдителите и ползвателите, а също и сдруженията на

¹ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр. 17)

² ОВ C 103, 28.4.2005 г., стр. 18.

ползвателите, за които се знаеше, че са заинтересовани, а също и представители на КНР. На заинтересованите страни беше предоставена възможност да изложат гледните си точки писмено и да поискат изслушване в рамките на срока, посочен в съобщението за започване.

(4) Производителите жалбоподатели, други сътрудничащи производители от Общността, производителите износители, вносителите, снабдителите, ползвателите и техните сдружения изложиха гледните си точки. Всички заинтересовани страни, които поискаха това и показаха, че съществуват специални причини да бъдат изслушани, получиха тази възможност.

(5) За да се позволи на производителите износители в КНР да предявят искане да бъдат третираны като работещи в условията на пазарна икономика (ТПИ) или искане за индивидуално третиране (ИТ), ако желаят това, Комисията изпрати формуляри за предявяване на искане за третиране като работещи в условията на пазарна икономика или индивидуално третиране до китайските компании, за които се знаеше, че са засегнати от процедурата. Четири компании поискаха ТПИ, в съответствие с член 2, параграф 7 от основния регламент или индивидуално третиране, ако разследването установи, че не отговарят на условията за ТПИ, а една компания поиска само ИО.

(6) В съобщението за започване, Комисията посочи, че в разследването по отношение на вносителите може да бъде приложен метода на представителната извадка. Като се взе предвид броят на вносителите, които изразиха желание да сътрудничат, се реши, че използването на представителна извадка е наложително.

(7) Комисията разпрати въпросници до всички компании, за които се знаеше, че са засегнати, а също така и до всички компании, които обявиха своето съществуване в рамките на срока, посочен в съобщението за започване. Получиха се отговори от трите, подали заявление производители в Общността, двама други производители на Общността, пет производители износители в КНР, 12 снабдители на суровини, двама несвързани вносители и осем несвързани ползватели в Общността.

(8) Комисията търсеше и проверяваше всичката информация, необходима за временното определяне на дъмпинга, произтичащите от него вреди и интереса на Общността и направи проверки на обектите на следните компании:

а) *Производители в Общността:*

*****[PLEASE INSERT INDENTS FROM THE ORIGINAL]*****

б) *Ползватели в Общността:*

*****[PLEASE INSERT INDENT FROM THE ORIGINAL]*****

в) *Производители за износ в КНР:*

*****[PLEASE INSERT INDENTS FROM THE ORIGINAL]*****

Още трима производители за износ подадоха искания за ТПИ и заявиха своето желание да сътрудничат в процедурата. Те обаче оттеглиха своето сътрудничество преди проверката на формулярите, искащи ТПИ да бъде осъществена.

(9) В светлината на необходимостта да се установи нормалната стойност за производителите износители в КНР, за които може да не бъде гарантирано ТПИ, беше осъществена проверка за установяване на нормалната стойност на основата на данни от трета, страна-аналог на обектите на следните компании:

Производител в Иран:

- Metalise Co.

3. Период на разследване

(10) Разследването на дъмпинга и вредите обхваща периода от 1 януари 2004 г. до 31 декември 2004 г. (ПР). Проверката на тенденциите, релевантни за преценката на вредите, обхваща периода от 1 януари 2001 г. до края на периода на разследването (разглеждания период).

4. Разглеждан продукт и подобен продукт

4.1. Общи положения

(11) Машинките за събиране на подвижни листа (МСПЛ) са метален продукт, който може да е един от компонентите на папките, за сортиране на листа или други документи. Спецификацията на продукта зависи преди всичко от използвания материал, размера на механизма и обработката на стоманата.

4.2. Разглеждан продукт

(12) Разглежданият продукт е машинка за събиране на подвижни листа, обикновено използвана за архивиране на листа и други документи в папки. Тя се състои от арковидни, неогъващи се, метални елементи (обикновено два), прикрепени към задна плочка, разполагащи с поне един механизъм за отваряне, което позволява нанизването на листа и други документи, с произход от КНР (разглежданият продукт), обикновено попадаща под код по КН 8305 10 00.

(13) Въпреки разликите в някои фактори като, *inter alia*, качество, дебелина на стоманата, размер на механизмите и обработка на повърхността, разследването показва, че всички типове от разглеждания продукт, така както е определен в предходното съображение, имат едни и същи основни физически и технически характеристики, и се използват за едни и същи цели. Следователно и за целите на настоящата антидъмпингова процедура, всички типове от разглеждания продукт се приемат за един единствен продукт.

4.3. Подобен продукт

(14) Не бяха открити разлики между разглеждания продукт и машинките за събиране на подвижни листа, произвеждани и продавани на вътрешните пазари в КНР и Иран, който послужи като страна-аналог за установяване на нормалната стойност по отношение на вноса от КНР. Всъщност тези машинки за събиране на подвижни листа имат същите физически и технически характеристики и ползватели като онези, изнасяни от КНР в Общността.

(15) Също така не бяха открити разлики между машинките за събиране на подвижни листа, произвеждани от промишлеността на Общността и продавани на пазара на Общността и онези, внасяни от КНР. Те имат едни и същи физически и технически характеристики, и ползватели.

(16) Следователно тези стоки се считат за подобни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

Б. ДЪМПИНГ

1. Третиране на производителите като работещи в условията на пазарна икономика (ТПИ)

(17) В съответствие с член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент, при антидъмпинговите разследвания, относно внос с произход от КНР, нормалната стойност се определя в съответствие с параграфи 1 до 6 на упоменатия член, за онези производители, за които се установи, че отговарят на критериите на член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент. Накратко и за по-лесна справка, тези критерии са изложени обобщено по-долу:

- търговските решения се взимат в отговор на пазарните сигнали, без значителна държавна намеса, а разходите отразяват пазарните стойности,

- фирмите имат един ясен комплект от счетоводна документация, която е подлагана на независим одит в съответствие с международните счетоводни стандарти и се прилага за всички цели,

- няма значителни изкривявания, пренесени от предишната не-пазарна икономическа система,

- законите за несъстоятелността и собствеността гарантират стабилност и правна сигурност,

- конвертирането на обменните курсове се извършва според пазарните курсове.

(18) Четири производители – износители в КНР поискаха ТПИ, в съответствие с член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент и попълниха формуляра с искане за ТПИ за производителите износители.

(19) Същевременно трима от тези производители за износ оттеглиха своето сътрудничество преди да се извърши проверката на място. Следователно не беше

възможно да се удостовери дали тези три компании отговарят на критериите на член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.

(20) За последният от производителите за износ, Комисията потърси и провери на неговите обекти цялата необходима информация, подадена във формуляра за ТПИ, която беше сметната за необходима.

(21) Разследването показва, че искането за ТПИ следва да бъде отхвърлено. При сравняването на компанията спрямо петте критерия, заложи в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент, се оказа, че тя не отговаря на втория и третия критерии. В допълнение на това, не можеше да се стигне до определено заключение по отношение на първия критерий.

(22) По отношение на втория критерий, не можеше да се приеме, че компанията има един ясен комплект от счетоводна документация, която е подлагана на независим одит в съответствие с международните счетоводни стандарти и се прилага за всички цели.

(23) По отношение на третия критерий, компанията не успя да представи документни доказателства и пълно обяснение за своята приватизация и преоценка на активите. В светлината на това, тя не можа да демонстрира, че няма значителни изкривявания, пренесени от предишната не-пазарна икономическа система.

(24) По отношение на първия критерий не можа да се стигне до определено заключение, защото останаха съмнения за възможна държавна намеса по отношение одобрението на трудовите договори, а също и поради невъзможността да се определи дали всички разходи отразяват пазарни стойности. Независимо от това, с оглед на заключенията по критерии две и три, не е необходимо да се взема решение и по този въпрос.

(25) На заинтересованите страни беше предоставена възможност да коментират установените по-горе факти.

2. Индивидуално третиране (ИТ)

(26) По-нататък, според член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, е възможно да се въведе мито по отношение на цяла страна, която попада в хипотезата на член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, освен в случаите, когато дадена компания е способна да демонстрира, че в съответствие с член 9, параграф 5 от основния регламент, нейните експортни цени и количества, а също и условия на продажба са свободно определени, че обменните курсове, съответстват на пазарните и че всякаква държавна намеса не е от характер, който да позволява заобикалянето на мерките, ако на износителите се предоставят различни ставки на митата.

(27) Производителят за износ, на когото не беше предоставено ТПИ претендираше и за ИТ в случай, че ТПИ му бъде отказано. На основата на наличната информация се установи, че компанията отговаря на всички критерии за предоставяне на ИТ, в съответствие с член 9, параграф 5 от основния регламент.

(28) Един друг производител износител, който не беше претендирал за ТПИ, поиска само ИТ. Тази компания осъществяваше продажби на независими клиенти в Общността чрез свързани компании и оказа сътрудничество в разследването. Разследването показва, че компанията отговаря на всички критерии за предоставяне на ИТ, в съответствие с член 9, параграф 5 от основния регламент.

(29) Следователно се стигна до заключението, че ИТ следва да бъде предоставено на следните производители износители в КНР:

- Dongguan Nanzha Leco Stationery,
- Wah Hing Stationery Manufactory Limited.

3. Нормална стойност

(30) Компанията износител, която поиска само ИТ пропусна да представи всеобхватен и аргументиран отговор на въпросника за износители в рамките на удължения срок. На тази основа определянето на дъмпинговия марж беше невъзможно и компанията следваше да бъде приета за страна, която не сътрудничи на разследването.

3.1. Определяне на нормалната стойност за всички производители износители, на които не беше предоставено ТПИ

а) Страна-аналог

(31) Според член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, нормалната стойност за производители, на които не е предоставено ТПИ следва да се установи на основата на цените или конструираната стойност в страна-аналог.

(32) В своето съобщение за започване, Комисията посочи намерението си да използва като подходяща страна-аналог Индия, с цел установяването на нормалната стойност за КНР и прикани заинтересованите страни да коментират избора на страна-аналог.

(33) Един ползвател, един сътрудническ износител и един несътрудническ износител възразиха срещу това предложение. Основните аргументи срещу избора на Индия като страна-аналог бяха, че:

- съществуват малко на брой индийски производители и на индийския пазар липсва конкуренция,
- Индия произвежда само за вътрешния пазар, но не и за износ,
- производството в Индия е с различни спецификации и следователно производственият процес е различен,
- обемът на продукцията в Индия е незначителен в сравнение с китайското производство,
- индийското производство е нестабилно по отношение количество и качество.

(34) Заинтересованите страни обаче не можеха да посочат по-подходяща алтернатива, нито пък можеха да предоставят детайли или обосновка на своите твърдения, че Индия не е подходяща страна-аналог.

(35) Следователно Комисията потърси сътрудничество от Индия, а също и от всички останали известни, потенциални аналогични страни като Турция, Южна Африка, Иран и Тайланд.

(36) Оказа се обаче, че сред страните, изброени в предходното съображение, само в Индия и Иран се произвеждат машинки за събиране на подвижни листа и то в ограничени количества. В допълнение на това се оказа невъзможно да се осигури пълноценното сътрудничество на Индия, докато производителят в Иран се съгласи да окаже пълно съдействие на Комисията.

(37) Анализът на отговора показва, че Иран има един производител и че този производител осъществява вътрешни продажби. В допълнение на това беше установено, че на иранския пазар съществува значителен внос на китайска продукция. Следователно е ясно, че иранският и китайският продукт се конкурират на иранския пазар.

(38) С оглед на упоменатото по-горе, се достига до временното заключение, че Иран е най-подходящата и разумна като избор страна-аналог, в съответствие с член 2, параграф 7 от основния регламент.

б) Определяне на нормалната стойност в страната-аналог

(39) В съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, нормалната стойност за производител износител, на който не е предоставено ТПИ се установява на основата на информация, получена от производител в страна-аналог. Нормалната стойност беше установена на основата на плащаните или подлежащите на плащане цени на вътрешния, ирански пазар за сравними типове продукти като се установи, че транзакциите на производителя в Иран се осъществяват в рамките на обичайната търговска дейност.

(40) В резултат на това, нормалната стойност беше установена като среднопретеглената, вътрешна цена на продажби към несвързани клиенти от сътрудничилиия производител в Иран.

4. Експортни цени

(41) За експортните продажби към Общността на износителя, получил ИТ, които се осъществяваха чрез свързани компании извън Общността, експортната цена се установи на основата на цените на препродажба към независими клиенти в Общността.

(42) Във всички случаи, когато разглежданият продукт се изнасяше до независими клиенти в Общността, експортната цена се установяваше в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент, а именно на основата на действително платените или подлежащи на плащане експортни цени.

5. Сравнение

(43) Нормалната стойност и експортните цени бяха сравнени на основата на условия на доставка EXW (до фабриката) и на едно и също ниво на търговия. За да се гарантира справедливо сравнение между нормалната стойност и експортната цена, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент, бяха взети предвид разликите във фактори, за които беше твърдяно и демонстрирано, че се отразяват на цените и на сравнимостта между тях.

(44) На тази основа имаше възможност да се вземат предвид, доколкото те бяха достатъчно доказани разликите, свързани с транспорта, застраховката, обработката, товаренето и други спомагателни дейности, кредити, комисионни и разходи след продажбата (гаранционно обслужване). Бяха направени корекции и в случаите, когато продажбите се осъществяваха чрез свързани компании, разположени в страни различни от разглежданата или Общността, в съответствие с член 2, параграф 10, буква и) от основния регламент.

6. Дъмпингов марж

6.1. За сътрудническия производител с предоставено ИТ

(45) За компанията, на която беше предоставено индивидуално третиране, среднопретеглената нормална стойност за всеки тип, изнасян към Общността, установен за страната-аналог, беше сравнена със среднопретеглената, експортна цена на съответния тип, изнасян към Общността, в съответствие с член 2, параграф 11 от основния регламент.

(46) Временният, среднопретеглен, дъмпингов марж, изразен като процент от CIF цената на границата на Общността преди плащането на мито е:

- Dongguan Nanzha Leco Stationary 33,4 %.

6.2. За всички останали производители износители

(47) С цел да се изчисли митото, приложимо към цялата страна, което да обхване износителите от КНР, Комисията първо установи нивото на сътрудничество. В този аспект следва да се припомни, че три от четирите компании, поискали първоначално ТПИ, оттеглиха своето сътрудничество и с изключение на още една компания, подаде искане само за ИТ, която обаче следваше да се разглежда като неоказваща сътрудничество, нямаше друго съдействие от китайските производители за износ.

(48) Като се вземе предвид, че отсъстваше сътрудничество от износителите, които не получиха нито ТПИ, нито ИТ, изчисленията бяха основани на наличните факти. Следователно дъмпинговия марж за цялата страна беше изчислен на основата на данните за най-представителния тип от разглеждания продукт изнасян от КНР от износители, не получили ТПИ или ИТ. След това експортната цена беше сравнена с нормалната стойност, установена за страната-аналог. За да се гарантира, че сравнението е наистина справедливо, Комисията потърси допълнителна пазарна информация, за да установи цените на внос от други производители – износители. Нищо от информацията, събрана в резултат на тази дейност не наведе на мисълта, че изчисленията са неправилни или неразумни.

(49) На тази основа нивото на дъмпинг за цялата страна беше временно установено на 48,1 % от CIF цената на границата на Общността.

(50) Този марж се прилага за всички производители, на които не е предоставено ИТ.

В. ВРЕДА

1. Производство в Общността

(51) Разследването установи, че през периода на разследването, МСПЛ се произвеждат от следните производители в Общността: трите производители в Общността, подали заявлението, двама други производители, които подкрепиха заявлението и сътрудничеа изцяло с Комисията по време на разследването, и Esselte, произвеждащ МСПЛ само за собствено ползване.

(52) Една друга компания произвеждаше и внасяше машинки за събиране на подвижни листа през ПР. В рамките на ПР обаче тя спря производството. Компанията отговори на въпросника, предназначен за производителите на Общността и предостави данни за своята собствена продукция.

(53) Още един производител прати писмо в подкрепа на заявлението, но се оказа, че през ПР той не произвежда разглеждания продукт.

(54) Жалбоподателите твърдяха, че някои други компании произвеждат разглеждания продукт през ПР, макар и в ограничени количества. Тези компании не обявиха своето съществуване, нито предоставиха цифри за своето производство в контекста на разследването. На временния етап тези количества няма да бъдат включени в производството в Общността.

(55) Беше установено, че един от сътрудническите производители, който подкрепя заявлението, също така внася разглеждания продукт от КНР. Докато по-голямата част от продажбите на този производител в ЕО през ПР бяха на производство в Общността, се оказа че около 25 % от обема на продажбите в Общността се закупува от КНР. Това съставляваше 39 % от неговото общо производство.

(56) Макар това да представлява относително важна част от бизнеса на компанията, установи се, че този внос се осъществява като мярка на самозащита срещу нискоценовия дъмпингов внос от КНР. Всъщност, още в началото на разглеждания период, когато производителят осъзнал, че няма да може да се конкурира пълноценно с дъмпинговия внос на ниски цени от КНР, той решава да изнесе старите си машини в Китай и да сформира съвместно предприятие с един китайски производител. Проверката на финансовите данни, предоставени от производителя от Общността за разглеждания период, показва, че той продава китайски МСПЛ, за да покрие някои от високите загуби, понесени от продажбата на собствените му продукти на пазара на Общността. Със сигурност именно вносът на китайски МСПЛ е позволил на компанията да оцелее до този момент.

(57) Установи се също така че същността на дейността на компанията се намира в Общността и нейното поведение очевидно е такова на производител в Общността.

Сътрудничеството, оказвано от тази компания показва, че тя има подобно поведение и интереси като другите жалбоподатели в разследването. Следователно се приема, че производството на тази компания следва да бъде включено в производството на Общността.

(58) Така, обемът на производството в Общността за целите на член 4, параграф 1 от основния регламент, е изчислено временно с добавянето на производството на петте сътрудничили производители на Общността, които поддържат заявлението към производствените данни, налични за един допълнителен производител.

2. Определяне на промишленост на Общността

(59) Производството на петте производители от Общността, които сътрудничиха изцяло в разследването и поддържаха заявлението се установи на 220 милиона единици в рамките на периода на разследването. Това представлява около 90 % от общото производство в Общността. Следователно тези компании съставляват промишленост на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент.

(60) Следва да се отбележи, че дори производителят, внасящ МСПЛ от Китай да беше изключен от производството и промишлеността на Общността, останалите производители пак щяха да образуват основната част от производството на Общността, както това е дефинирано в член 5, параграф 4 от основния регламент.

3. Потребление на Общността

(61) Потреблението беше установено на основата на обема на продажбите на известните производители към несвързани клиенти в Общността плюс вноса от трети страни. Продажбите на производителите в Общността се основават като цяло на отговорите на въпросника, попълнен от тях. Обемът на вноса обаче, следваше да бъде основан на заявлението, в резултат на ниското ниво на сътрудничество от страна на китайските производители за износ и на факта, че данните от Евростат не бяха достатъчно специфични. Всъщност кода по Комбинираната номенклатура (КН) за МСПЛ включва и пръстеновидни механизми за папки и данните за количеството се изразяват само в тонове, но не и единици (брой).

(62) Следващата таблица показва, че търсенето на разглеждания продукт е нараснало значително през разглеждания период:

Таблица 1

*****[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]*****

1 000 единици	2001 г.	2002 г.	2003 г.	2004 г. (ПР)
Потребление				
Индекс				

(63) Нарастване се забелязва основно през периода от 2003 г. до края на ПР, когато потреблението нараства с 18 % или с повече от 62 милиона единици. Промислеността на Общността увеличава обема на своите продажби с 8 % или с 14 милиона единици. За същия период, вносът от Китай нараства с 29 % или 48 милиона единици.

4. Внос в общността от КНР

4.1. Обем, пазарен дял и средна цена на разглеждания внос

а) Обем на вноса и пазарен дял

(64) Както е упоменато в съображение 61, обемът на китайския внос се основава на данните, съдържащи се в заявлението. Тези данни бяха сверени с данните от Евростат и сравнени с данните за износа, проверени на обектите на най-големия китайски износител, осъществяващ над 65 % от общия китайски износ, който сътрудничи на разследването. И двата източника потвърдиха, че тенденциите относно обема са сравними с онези, съдържащи се в заявлението.

(65) Еволюцията на вноса от разглежданата страна по отношение на обема и пазарния дял е следната:

Таблица 2

[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]

Обем на вноса	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
(1 000 единици)				
КНР				
Индекс				
Пазарен дял на	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
вноса				
КНР				
Индекс				

(66) Както е показано в таблица 1 по-горе, потреблението на машинки за събиране на подвижни листа в Общността нараства с 32 %, или 98 милиона единици през разглеждания период. В същото време вносът от разглежданата страна нараства с приблизително 59 %, а това означава нарастване със 79 милиона единици. Вследствие на това през разглежданият период неговият пазарен дял се разширява от 44,8 % до 53,6 %. Това означава спечелването на пазарен дял от 8,8 пункта. Заслужава да се отбележи, че основното нарастване на вноса и пазарния дял на китайските производители износители става между 2003 г. и ПР, когато дъмпинговият внос се увеличава с 48 милиона единици, а пазарният дял с 4,4 пункта.

б) Цени на вноса и подтискане на цените

Таблица 3

[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]

Цени на вноса	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
от КНР				
EUR/1 000				
единици				
Индекс 2001 г.=				
100				

(67) Таблица 3 показва как се развиват средните цени на вноса от КНР през разглеждания период. Цените на вноса спадат от 120 EUR за 1 000 МСПЛ през 2001 г. до 107 EUR през ПР. През 2003 г. цената на вноса е толкова ниска и съвпадаща с по време с нарастването на потреблението с 20 %, че това е позволило тя да бъде повишена с 11 % между 2003 г. и ПР. Това ценово ниво обаче си остава далеч под онова на промишлеността на Общността. Като цяло през разглеждания период спадът в цените на дъмпинговия внос достига до 11 %.

(68) Беше направено сравнение между продажните цени на промишлеността на Общността и тези на китайските производители износители на пазара на Общността през разглеждания период. Това сравнение беше направено след като се изключиха отстъпките и намаленията и се извърши корекция с оглед разходите, понасяни след вноса. Цените на промишлеността на Общността бяха взети на ниво EXW, а тези на вноса бяха CIF на границата на Общността.

(69) Сравнението показва, че през ПР, китайските МСПЛ се внасят в Общността на цени, които са значително занижени спрямо тези на промишлеността на Общността. Изразен в процент от последните, маржът на занижаване достига 24,3 %. При това ниво на занижаване и развитието на цените на промишлеността на Общността, а също и нейната доходност, както е обяснена по-долу, става ясно, че през разглеждания период вече е настъпило значително спадане на цените.

5. Икономическо положение на промишлеността на Общността

(70) В съответствие с член 3, параграф 5 от основния регламент, проверката на влиянието на дъмпинговия внос върху промишлеността на Общността включваше оценка на всички икономически фактори и показатели, които имат значение за състоянието на промишлеността през разглеждания период, а именно от 2001 г. до ПР.

(71) Данните за промишлеността на Общността по-долу, представляват сбора от проверените данни за петте сътрудничащи производители от Общността.

5.1. Производство, производствен капацитет и използване на капацитета

(72) Еволюцията на производството, производствения капацитет и използването на капацитета е следната:

Таблица 4

[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]

Показатели	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
2001 г.= 100				
Производство (1 000 единици)				
Индекс на производството (2001 г.= 100)				
Производствен капацитет (единици)				
Индекс на производствения капацитет				
Използване на капацитета (%)				
Индекс на използване на капацитета				

(73) Въпреки съществуването на повишено търсене, производството на промишлеността на Общността спада леко с 2 % през разглеждания период. С оглед на добрите пазарни перспективи и нарастващото потребление, са направени инвестиции за увеличаване на производствения капацитет на промишлеността на Общността. Използването на капацитета обаче спада с 9 % също и в резултат на слабото намаление на производството.

5.2. *Запаси*

(74) Цифрите долу представляват обема на запасите в края на всеки период:

Таблица 5

[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Запаси (1 000 единици)				
Индекс 2001 г.= 100				

(75) Разследването показва, че запасите, държани от промишлеността на Общността не са релевантен показател за преценка на нейното икономическо положение. Всъщност, промишлеността на Общността обикновено произвежда по поръчка и нивото на запасите представлява ограничен дял от производството и е около три до четири седмични доставки през разглеждания период.

5.3. Обем на продажби, пазарни дялове, средни единични цени в Общността и растеж

(76) Долупосочените цифри представляват обема продажби осъществен от промишлеността на Общността към независими клиенти на пазара на Общността.

Таблица 6

[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]

Показатели	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
2001 г.= 100				
Обем на продажби (1 000 единици)				
Индекс				
Пазарен дял				
Индекс				
Средни продажни цени				
Индекс				

(77) Разследването разкри, че промишлеността на Общността е могла донякъде да се облагодетелства от нарастването на потреблението, като увеличи продажбите си през разглеждания период с 12 % или с около 19 милиона единици.

(78) Независимо от това, пазарният дял на промишлеността на Общността спада от 55,1 % през 2001 г. до 46,4 % в края на ПР. Това представлява загуба на пазарен дял в размер на 8,7 пункта. Основният спад в пазарния дял се наблюдава между 2003 г. и ПР, когато промишлеността на Общността губи 4,4 пункта.

(79) Следователно е ясно, че промишлеността на Общността не се е облагодетелствала в пълната възможна степен от нарастването на пазара.

(80) Горната таблица сочи, че промишлеността на Общността страда от значителен спад в средните продажни цени (с 13 %), докато все повече дъмпингов внос на ниски цени прониква на пазара на Общността.

5.4. Доходност

(81) Маржовете на доходността, показани по-долу са установени с изразяването на финансовия резултат, постигнат от промишлеността на Общността като процент от оборота, осъществен на пазара на Общността.

Таблица 7

[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]

Доходност на продажбите на Общността	на 2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Доходност на продажбите в ЕО				
- тенденция				

(82) Доходността е отрицателна през целия разглеждан период. Същевременно нивото на загубите се влошава значително, главно поради намалените нива на цените. Макар промишлеността на Общността да оптимизира своето производство, за да е способна да се конкурира с китайския внос и да адаптира възможните технически параметри на разглеждания продукт, загубите постоянно нарастват за разглеждания период. Резултатът постигнат през ПР не може да бъде задържан дори и в краткосрочна перспектива.

5.5. *Възвращаемост на инвестициите, парични потоци, инвестиции и способност да се набира капитал*

(83) Тенденциите на възвращаемост на инвестициите, паричните потоци и инвестициите са показани в следващата таблица.

Таблица 8

[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]

Показатели	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
2001 г.= 100				
Възвращаемост на инвестициите (общо компания)				
Паричен поток (общо компания в евро)				
Индекс Инвестиции (разглеждан продукт в евро)				
Индекс				

(84) Както е заявено в съображения 78 и 82, тенденцията на спад, следвана от продажните цени на промишлеността на Общността, се отразява значително на нейната доходност. Съответно, това има отрицателен ефект и върху показателите за вреди, свързани с доходността. Може да се отбележи, че наблюдаваната горе отрицателна тенденция на възвращаемостта на инвестициите и паричните потоци, отразява в голяма степен тази на доходността, показана в таблица 6, по-горе.

(85) Както вече беше обяснено в съображение 73, промишлеността на Общността увеличава инвестициите в разглеждания продукт, тъй като през разглеждания период условията на пазара са много добри. Инвестициите на промишлеността на Общността се състоят предимно в преместване на заводи и машини, вместо в инвестиране в нови производствени съоръжения.

(86) Промишлеността на Общността посочи, че среща все по-големи трудности в набирането на капитал. Установените горе факти и особено 26 % отрицателна доходност, наистина ясно сочат, че способността на промишлеността на Общността да набира капитал, било от външни източници на финанси или компании майки е силно накърнена от нейното катастрофално финансово положение.

5.6. Заетост, производителност и заплати

Таблица 9

[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]

Показатели	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
2001 г.= 100				
Брой на зетите лица				
Индекс				
Производителност (1 000 единици на заето лице)				
Индекс				
Заплати (средно на заето лице, годишно в евро)				
Индекс				

(87) Броят на лицата, наети от промишлеността на Общността спада от 2001 г. до ПР. Производителността през разглеждания период е подобрена поради нарасналите инвестиции, съчетани с намаляване броя на наетите лица.

(88) Заплатите и свързаните с тях разходи, изплащани от промишлеността на Общността остават стабилни през разглеждания период. Докато броят на зетите лица намалява с 10 %, те намаляват относително, в резултат на инфлацията.

5.7. Размер на действителния дъмпингов марж

(89) Дъмпинговите маржове са посочени по-горе в раздела за дъмпинга. Установените маржове очевидно са над минималното ниво. В допълнение на това, като се имат предвид обема и цените на дъмпинговия внос, влиянието на действителния дъмпингов марж не може да се разглежда като пренебрежимо.

5.8. Ефекти от минал дъмпинг или субсидиране

(90) Промислеността на Общността не се възстановява от ефектите на минал дъмпинг или субсидиране, тъй като не са осъществявани предишни разследвания.

5.9. Заключение за вредите

(91) Още в началото на разглеждания период КНР притежава половината от пазара на МСПЛ на Общността. КНР засилва тази и без това силна позиция при това значително. Следва да се припомни, че през разглеждания период, вносът от КНР нараства значително, както по обем (+ 79 милиона единици), така и като пазарен дял (+ 8,8 пункта). В допълнение на това, единичната цена на този внос спада с 11 %, което е отразено в занижаването на цените, установено от разследването.

(92) Докато обема на продажбите на промислеността на Общността нараства, тя почти не се облагодетелства от растежа, отбелязан от пазара на Общността (+ 32 % или + 98 милиона единици) през ПР. Тя губи значителен пазарен дял и страда от спад в средните цени от 13 %. Това води до удвояване на загубите, свиване на паричните потоци и възвращаемостта на инвестициите, спад в производството и използването на производствения капацитет, стагнация на заплатите и задължение за намаляване на заетостта през разглеждания период. Независимо от положените усилия за повишаване на конкурентоспособността, финансовото положение на промислеността на Общността се влошава значително през ПР.

(93) Заслужава да се отбележи и това, че някои производители в Общността са спрели производството или са прекратили дейност през последните години.

(94) Като се имат предвид всички показатели, следва да се заключи, че промислеността на Общността е претърпяла материални вреди през ПР, по смисъла на член 3 от основния регламент.

Г. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

1. Предварителна бележка

(95) В съответствие с член 3, параграфи 6 и 7 от основния регламент, беше проверено дали съществува причинно-следствена връзка между дъмпинговия внос от КНР и материалните вреди, претърпени от промислеността на Общността. Известните фактори, различни от дъмпинговия внос, които биха могли да причинят вреди на промислеността на Общността, бяха проверени и в съответствие с член 3, параграф 7 от основния регламент, за да се гарантира, че евентуалните вреди, причинени от тези други фактори не са отдадени на дъмпинговия внос.

2. Ефект на вноса от КНР

(96) Следва да се припомни, че в рамките на разглеждания период, обемът на вноса от КНР нараства с около 43 %, а пазарният дял с 8,8 пункта. В допълнение на това, както е обяснено в съображение 67, цените на вноса от КНР падат с 11 % и китайските вносни

цени подбиват тези на промишлеността на Общността с 24 %. Накрая цените на промишлеността на Общността се оказват занижени и под натиск.

(97) През разглеждания период се наблюдава и съвпадане между по-нататъшното нахлуване на дъмпингов внос на ниски цени и значителното влошаване на и без това лошото положение на промишлеността на Общността. Това се илюстрира най-добре от икономическите резултати, постигнати от китайските износители и промишлеността на Общността през ПР. През този период обемът на МСПЛ внасяни от Китай нараства с 48 милиона единици като същевременно се установява и значително занижаване на цените. В резултат на това китайските производители износители успяват да спечелят 4,4 пункта пазарен дял. През същия период обема от продажби на промишлеността на Общността нараства едва с 14 милиона единици, което води до загуба на пазарен дял от 4,3 пункта в условията на един бързо растящ пазар. В същото време на промишлеността на Общността се налага да понижи средните продажни цени с около 4 %. Драматичното влошаване на нейното финансово положение през този период може да се илюстрира например с нарастването на загубите със 7 пункта. Следва да се отбележи, че още в началото на разглеждания период вносът от Китай е с високи равнища, така че промишлеността на Общността се намира в уязвимо положение още от самото му начало.

(98) Както е показано от нарастващият им пазарен дял в таблица 2, през ПР китайските износители, прилагащи дъмпинг, стават основни играчи на пазара на Общността, успявайки да изместят промишлеността на Общността.

3. Ефект на вноса от трети страни

(99) Както е обяснено в съображение 36, в света няма много компании, произвеждащи и изнасящи МСПЛ. В контекста на избора на страна-аналог, в Индия и Иран бяха идентифицирани някои производители, но наличната информация говори, че известните производители в тези страни ако въобще изнасят МСПЛ, го правят в незначителни количества. За тях основният пазар очевидно е вътрешният.

(100) Следователно е много невероятно, вносът произхождащ от други трети страни като Индия да е допринесъл за вредите, претърпени от промишлеността на Общността. Наличната информация е изключително ограничена, така че дори не е възможно да се направи достоверно изчисление на тези ограничени количества, ако въобще има такива, на внос от други трети страни.

(101) Следователно се приема, че вносът на МСПЛ, произхождащи от трети страни не може да се е отразил на икономическото положение на промишлеността на Общността.

4. Ефект от китайския внос, осъществен от промишлеността на Общността

(102) Както е обяснено в съображение 55, беше установено, че през разглеждания период, един от сътрудничащите производители, включен в определението за промишлеността на Общността, внася разглеждания продукт от КНР. По-голямата част от продажбите на този производител в ЕО са на продукти, произведени в Общността - около 25 % от обема на продажбите е на стоки, закупени от КНР.

(103) Разследването показва, че въпросният производител внася МСПЛ от Китай, произведени от китайски производител, с който той има търговско споразумение. Беше установено и това, че продажната цена на вносните МСПЛ е сравнима с цената на МСПЛ, които са негова собствена продукция.

(104) На тази основа не може да се приеме, че този внос е допринесъл за материалните вреди, претърпени от промишлеността на Общността. Макар да е вярно, че този внос далеч не е пренебрежимо малък по обем (а именно около 6 % от общите продажби на промишлеността на Общността през ПР), необходимо е да се отбележи следното. На първо място цената на препродажба на китайската стока съответства на цената, на която производителят продава тази произведена от него. В допълнение на това, продажбите на този търговски продукт, допълват обхвата на собствения му продукт. Второ, както вече беше обяснено в съображения 55 и 56, този внос донякъде е позволил на въпросния производител да намали високите си загуби, причинени от продажбата на произведените от самия него продукти на пазара на Общността. Вносът на китайски МСПЛ със сигурност е позволил на компанията да оцелее до този момент. Така, допълването на обхвата на продукцията чрез внос на китайски стоки е един вид самозащита с цел противопоставяне на китайския дъмпингов внос. Освен това, този производител ясно подкрепя настоящата процедура.

(105) Следователно е силно невероятно вносът от въпросния производител да е допринесъл за установеното увреждане.

5. Ефект на представянето на промишлеността на Общността във връзка с износа

(106) Беше проверено и дали износът на МСПЛ, осъществяван от промишлеността на Общността е причинил вредите, претърпени от нея през разглеждания период.

(107) Както показва таблица 10, основният пазар на промишлеността на Общността винаги е бил пазарът на Общността. Износът извън ЕС съставлява между 7,4 % и 16,2 % от общите продажби на промишлеността на Общността през разглеждания период.

Таблица 10

*****[PLEASE INSERT NUMBERS FROM THE ORIGINAL]*****

	2001 г.	2002 г.	2003 г.	ПР
Износ				
(1 000 единици)				
Индекс				
(2001 г.= 100)				

(108) През разглеждания период износът на промишлеността на Общността намалява с около 18 милиона единици. Този спад трябва да бъде видян в светлината на растежа на пазара на Общността през същия период. Следва да се има предвид, че през този период китайският износ също печели дял в други пазари по света, както е видно от анализа на информацията, събрана за избора на страна-аналог.

(109) В допълнение на това, разследването показва, че производството на промишлеността на Общността е сравнително стабилно и през разглеждания период бележи спад от едва 2 %. Промислеността на Общността успява да контролира и дори да намали своите разходи.

(110) На основата на наличната в момента информация, следва да се приеме, че дори и спадът в обема на експортните продажби да е допринесъл за вредите, претърпени от промишлеността на Общността, той не може да обясни значителния спад в цените на пазара на Общността и финансовите загуби, претърпени от промишлеността на Общността през ПР.

6. Заключение относно причинно-следствената връзка

(111) Трябва да бъде подчертано, че в настоящия случай вредата се материализира предимно като ценова депресия, причиняваща все по-голямо нарастване на загубите. Това съвпада с бързо нарастващ внос на ниски цени от КНР, които значително подбиват цените на промишлеността на Общността. Няма признаци упоменатите по-горе други фактори да са могли да бъдат значима причина за материалните вреди, претърпени от промишлеността на Общността. В хода на разследването не бяха открити други фактори, които биха могли да причинят материални вреди.

На основата на упоменатия по-горе анализ на ефекта от всички известни фактори за положението на промишлеността на Общността, следва да се вземе временно заключение, че съществува ясно съвпадение във времето, а следователно и причинно-следствена връзка между дъмпинговия внос от КНР и материалните вреди, претърпени от промишлеността на Общността, в съответствие с член 3, параграф 6 от основния регламент.

Д. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

1.1. Общи съображения

(112) В съответствие с член 21 от основния регламент, беше проверено дали съществуват наложителни причини, които да доведат до заключението, че ще бъде в противоречие с интереса на Общността да се наложат антидъмпингови мерки срещу вноса от разглежданата страна. Службите на Комисията разпратиха въпросници до вносителите, търговци и промишлени ползватели. Получиха се частични отговори от двама ползватели. Други ползватели не изпратиха отговори на въпросниците, но изложиха писмено гледните си точки.

(113) На основата на информацията, получена от сътрудничилиите страни бяха достигнати следните изводи.

1.2. Интерес на промишлеността на Общността

(114) Следва да се припомни, че промишлеността на Общността се състои от петима производители, наели повече от 700 човека в производството и продажбата на разглеждания продукт. Следва да се припомни и това, че през разглеждания период, икономическите показатели на промишлеността на Общността показват влошаващи се

финансови резултати, които карат някои производители в Общността да се откажат от производство в Общността през последните години. Независимо от това, промишлеността на Общността е жизнеспособна и не е готова да се откаже от този сегмент на пазара, както показват действията предприети за справяне с настъплението на дъмпинговия внос. Така например, разследването показва, че през разглеждания период промишлеността на Общността е успяла да подобри своя производствен процес и да съкрати времето на доставка.

(115) Ако не бъдат наложени мерки, има вероятност натискът, упражняван върху цените от страна на дъмпинговия внос да се усили, финансовото положение на промишлеността на Общността да продължи да се влошава все повече и още производители на Общността да се окажат принудени да прекратят производството, което ще доведе до неблагоприятни последици за по-големия сектор, който вече страда от внос на дъмпингови цени.

(116) Ако бъдат наложени мерки, може да се очаква, че в рамките на много кратък период ще нараснат продажбите и обема на производство на промишлеността на Общността, което ще ѝ позволи да разпредели фиксираните си разходи върху по-голям обем от крайна продукция. В този контекст, следва да се отбележи, че използването на капацитета (натоварването на производствените мощности) на промишлеността на Общността е много ниско и тя наистина може да увеличи значително крайната си продукция. Това ще позволи на промишлеността на Общността да спечели обратно пазарния дял, загубен през разглеждания период и да реализира икономии от мащаба. Вероятно е, финансовото положение на промишлеността на Общността да достигне по-устойчиво ниво, щом определянето на цените вече не се разстройва от дъмпингов внос.

(117) Следователно е ясно, че антидъмпинговите мерки са в интерес на промишлеността на Общността.

1.3. Интерес на снабдителите

(118) Дванадесет снабдители на суровини за производителите на Общността писаха до Комисията по повод на настоящото производство. Тези страни подкрепят въвеждането на антидъмпингови мерки. Приема се, че тези снабдители са представителни за промишлеността за снабдяване със стомана в рамките на настоящата процедура.

(119) Ясно е, че промишлеността на снабдителите наблюдава опасността един от сегментите за продажби да изчезне в кратки срокове, в случай, че не се вземат мерки срещу дъмпинговия внос на ниски цени. Високите загуби, търпени от промишлеността на Общността не могат да бъдат посрещани повече.

(120) Снабдителите поддържаха налагането на мерките и с оглед на това, че те ще доведат до по-голяма сигурност на пазара като се започне от снабдяването със суровини и се стигне до доставката на МСПЛ за индустрията на ползвателите. Те поставиха ударение върху икономическата важност на промишлеността на Общността, произвеждаща МСПЛ от гледна точка на ползвателите в Общността. Същевременно следва да се отбележи, че тези аргументи се правят от името на ползвателите, вж. по-долу.

(121) На базата на упоменатото по-горе, следва да се заключи, че налагането на антидъмпингови мерки няма да е в противоречие с интересите на снабдителите.

1.4. Интерес на ползвателите и вносителите

(122) Бяха получени отговори от осем ползватели и двама вносители, намиращи се на пазара на Общността. Ползвателите обикновено са и вносители, в смисъл, че те внасят МСПЛ и произвеждат намиращия се по надолу в производствената верига продукт, папки с машинки за събиране на подвижни листа (ПМСПЛ). Общият бизнес на тези заинтересовани страни е значителен, но МСПЛ съставляват само 10 % от цялата дейност.

(123) Ползвателите и вносителите като цяло се противопоставят на налагането на антидъмпингови мерки, тъй като голяма част от разходите по производството на продукта надолу по веригата, а именно 20 %, се образуват именно от разглеждания продукт. Тези ползватели и вносители могат да се разглеждат като представителни за промишлеността, тъй като съставляват над 50 % от нея. Те твърдят, че ако антидъмпинговите мерки бъдат наложени, те ще се окажат в неблагоприятна позиция спрямо своите клиенти (главно вериги от магазини и дистрибутори на едро). Те твърдят, че в сектора за ПМСПЛ е налице свръхпроизводствен капацитет. Следователно те не са в добра позиция да преговарят с клиентите и се страхуват, че ако бъдат наложени мерки върху МСПЛ ще започне внос на ПМСПЛ от Китай. Тези претенции обаче не бяха подкрепени с доказателства.

(124) Компаниите ползватели обикновено имат споразумения с китайските производители за внос на МСПЛ на пазара на Общността. Ползвателите твърдят, че в резултат на дългосрочното сътрудничество с техните китайски партньори, китайските продукти са достигнали много добро качество, в сравнение с онези, произведени в Общността. Следователно, според тях, те са подобрили предлагането и конкуренцията на пазара. Те също така твърдят, че налагането на мерките създава опасност от недостиг на снабдяването.

(125) Сътрудничащите вносители изразяват подобна загриженост. Само един ползвател поддържа налагането на мерките, но твърди, че е необходимо налагането им и спрямо ПМСПЛ.

(126) С оглед на големия производствен капацитет в Общността (вж. таблица 4) и тъй като производителите в Общността могат лесно да направят допълнителни инвестиции в производствения капацитет, за да посрещнат търсенето на един пазар, неразстройван от дъмпингов внос, твърдението за вероятен недостиг, в резултат на липсата на капацитет в промишлеността на Общността, изглежда нереалистично и със сигурност не е обосновано. Приема се, че това няма да намали ефективната конкуренция на пазара на Общността.

(127) Приема се и че налагането на мерките няма да се отрази на цялостната конкурентоспособност на промишлеността на ползвателите в материален аспект. Разследването показва, че някои производители на МСПЛ произвеждат и продукти надолу по производствената верига и че съществува голям брой ползватели, които все още купуват МСПЛ главно от източници, които не осъществяват дъмпинг. Всички ползватели ще имат възможността да се пренасочат към недъмпингови източници на снабдяване.

(128) По отношение на възможното нарастване на разходите, не може да се изключи възможността това да се случи непосредствено след налагането на антидъмпинговите мерки. Това нарастване ще засегне преди всичко компаниите, които купуват дъмпингови продукти от Китай на ниски цени. В най-лошия възможен случай, като се има предвид текущият пазарен дял на промишлеността на Общността, предлаганите мерки могат да доведат до средно нарастване на разходите по продукта надолу по производствената верига от 2,5 %. От друга страна, следва да се отбележи, че разглежданият продукт е само малка част от дейността на промишлеността намираща се надолу по производствената верига и че в допълнение на това доходността от разглеждания продукт наистина е много добра. Същевременно, Комисията не смята, че този сценарий ще се реализира в действителност, а че по-реалистичният сценарий, както е обяснено в съображения 116 и 120, е налагането на антидъмпинговите мерки да доведе до нарастване на конкуренцията на пазара на Общността и до възстановяване на пазарния дял и икономическото положение на промишлеността на Общността. В краткосрочен план, това означава избягването на всякакво ненужно увеличаване на цените на пазара на Общността.

(129) Във всеки случай, всяко потенциално нарастване на разходите трябва да бъде разглеждано в светлината на интересите на компаниите ползватели, които закупуват МСПЛ главно от промишлеността на Общността.

(130) Като цяло, може да се вземе временно заключение, че какъвто и да било отрицателен ефект върху разходите на някои ползватели не е такъв, че да предотврати налагането на марките.

1.5. Заключение за интереса на Общността

(131) Налагането на мерки върху вноса на МСПЛ, с произход от Китай, очевидно ще е в интерес на промишлеността на Общността. По отношение на промишленостите на вносителите/търговци и ползватели, не се очаква влиянието върху цените на МСПЛ да се отрази несъобразно на тяхната конкурентоспособност и на конкуренцията на пазара на Общността. В контраст с това, загубите на промишлеността на Общността и на снабдяващата я промишленост, и опасността от по-нататъшно закриване на производства, очевидно са от голям мащаб.

(132) С оглед на упоменатото по-горе, следва да се вземе временно заключение, че не съществуват наложителни причини за неналагане на антидъмпингови мерки върху вноса на МСПЛ, с произход от КНР.

Е. ВРЕМЕННИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

1. Ниво на елиминиране на вредите

(133) С оглед на заключенията, постигнати по отношение дъмпинга, произтичащите от него вреди и интереса на Общността, следва да се въведат временни мерки, за да се предотврати по-нататъшното увреждане на промишлеността на Общността от дъмпингов внос.

(134) Мерките следва да бъдат наложени на ниво достатъчно да елиминира вредите, причинени от вноса, без да надвишава установения дъмпингов марж. При изчисляването на размера на митото, необходим за премахване на ефектите от вредоносния дъмпинг, беше прието че мерките трябва да позволяват на промишлеността на Общността да покрива своите разходи и да получава като цяло печалба преди облагането с данъци, която може разумно да бъде достигната от такъв тип промишленост в сектора, при нормални условия на конкуренция, т.е. при отсъствието на дъмпингов внос за продажба на подобни продукти в Общността. Маржът на печалба преди облагането с данъци, използван при изчисленията беше 5 % от оборота. Този марж е в съответствие с постигнатото в общата категория при отсъствието на дъмпингов внос и следователно на временния етап може да се приеме като разумен. На тази основа, беше получена невредоносна цена, с прибавянето на упоменатия по-горе марж на печалба от 5 % към разходите по продукцията.

(135) След това необходимото нарастване на цените беше определено на основата на сравнение на среднопретеглените цени на внос със среднопретеглените невредоносни цени на подобния продукт, продаван от промишлеността на Общността на пазара на Общността.

(136) Всички разлики, произтичащи от това сравнение бяха изразени като процент от средната CIF стойност на вноса. При всички случаи се установи, че маржът на вредата е по-висок от дъмпинговия марж.

2. Временни мерки

(137) С оглед на упоменатото по-горе, следва да се приеме, че трябва да се наложи временно антидъмпингово мито на нивото на установения дъмпингов марж, което в съответствие с член 7, параграф 2 от основния регламент не трябва да е по-високо от изчисленият по-горе марж на вредата.

(138) Индивидуалните антидъмпингови ставки за компаниите, определени в настоящия регламент, са въведени на базата на фактите установени в настоящото разследване. Следователно те отразяват положението, установено по отношение на тези компании в рамките на разследването. Тези митнически ставки (за разлика на митото включващо цялата страна и приложимо за всички останали компании) се прилагат изключително за внос на продукти с произход от разглежданата страна и произведени от компаниите и по този начин от споменатите конкретни юридически лица. Вносът на продукти, произведени от, която и да било друга компания, непосочена изрично в оперативната част на настоящия документ с название и адрес, включително и лица, свързани с онези, които са изрично споменати, не може да се ползва от тези ставки и се подлага на митническата ставка, приложима за „всички останали компании“.

(139) Всяка претенция за прилагането на тези индивидуални за компаниите ставки на антидъмпинговите мита (например след промяна на името на лицето или започването на ново производство, или в продаващите лица) се отправя до Комисията³ незабавно с всяка релевантна информация и по-специално модификацията в дейността на

³ Европейска комисия, Генерална дирекция Търговия, Дирекция В, В-1049 Брюксел, Белгия.

компанията, свързана с производството, вътрешните и експортни продажби, свързани с, например промяна на названието или в произвеждащите, или продаващи лица. Ако това е уместно, Комисията след консултации с Консултативния комитет, изменя съответно регламента, като осъвременява списъка на компаниите, ползващи се от индивидуалните митнически ставки.

(140) На основата на упоменатото по-горе, временните митнически ставки са:

Dongguan Nanzha Leco Stationery 33,3 %

Всички останали компании 48,1 %.

Ж. ЗАКЛЮЧИТЕЛНА РАЗПОРЕДБА

(141) В интерес на стабилното администриране, следва да бъде определен период, в рамките на който заинтересованите страни, които са оповестили своето съществуване в рамките на срока, определен в съобщението за започване, могат да изложат своите гледни точки и да поискат изслушване. В допълнение на това, следва да бъде заявено, че установяването на факти, относно налагането на мита, осъществено за целите на настоящия документ е временно и може да бъде преразгледано за целите на всякакъв вид окончателни мерки,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се временно антидъмпингово мито върху вноса на машинки за събиране на подвижни листа, обикновено използвани за архивиране на листа и други документи в папки и попадащи под код по КН ex 8305 10 00, (код по ТАРИК 8305 10 00 50), с произход от Китайската народна република. Тези машинки за събиране на подвижни листа се състоят от арковидни, неогъващи се, метални елементи (обикновено два), прикрепени към задна плочка, разполагащи с поне един механизъм за отваряне, което позволява нанизването на листа и други документи.

2. Ставката на временното антидъмпингово мито, приложимо към нетната цена франко границата на Общността, преди обмитяване, е:

Компания	Антидъмпингово мито	Допълнителен код по ТАРИК
Dongguan Nanzha Leco Stationery	33,3 %	A729
Всички останали компании	48,1 %	A999

3. Пускането в свободно обръщение в Общността на посочения в параграф 1 продукт става при предоставянето на обезпечение, равно на сумата на временното мито.

4. Ако не е предвидено друго, прилагат се действащите разпоредби относно митата.

Член 2

Без да се засягат разпоредбите на член 20 от Регламент (ЕО) № 384/96, заинтересованите страни могат да поискат оповестяването на съществените факти и съображения, на основата на които е приет настоящият регламент, да представят гледните си точки в писмен вид и да поискат изслушване от Комисията в рамките на един месец от влизането в сила на настоящия регламент.

В съответствие с член 21, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 384/96, заинтересованите страни могат да представят коментари върху приложението на настоящия регламент в рамките на един месец от датата на неговото влизане в сила.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 1 от настоящия регламент се прилага за срок от шест месеца.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 26 януари 2006 година.

За Комисията:

Peter MANDELSON

Член на Комисията